

WORKSHEET 01¹

TRANSLATE THE FOLLOWING SENTENCES.

אברהם גדול מאד	1
Very great Abraham	
אלהים ברא את השמים ואת הארץ	2
God created the heavens & the earth	
התורה הזאת אין בשמים	3
There is no law in the heavens	
אין שלום בבית שלמה	4
There is no peace in a house	
זקני ישראל הלכו אל משה	5
Old Israel went toward Moses	
אין לחם או יין בביתו	6
There is no bread or wine in a house	
ויקם מלך חדש על מצרים	7
A new king arose in Egypt	
אני שמעתי קול במדבר	8
I heard a voice in the wilderness	
יש אנשים טובים בביתך	9
There are good people in a house	
משל דוד בירושלם ובכל ישראל	10
David ruled in Jerusalem and in all of Israel	

¹ You may wish to type the English translations as a Word document for submission. If you need a dictionary, for the time being, use the one found at the back of Kelly. The words in red are personal names, but not all personal names are indicated.

TRANSLATE THE FOLLOWING NOUNS WITH PRONOMINAL SUFFIXES	
עֲבָדָיו	His servants
אֱלֹהֵינוּ	Our gods
דְּרָכּוֹ	His way
שְׁמֶךָ	Your name
נְבִיאֶיךָ	Your prophets
אֲבוֹתָם	Their ancestors
אֱלֹהֵי	My gods
עַמּוֹ	His people

Word ²	Root ³	Binyan ⁴	Conjugation ⁵	Person ⁶	Gender ⁷	Number	Translation ⁸
שָׁכַבְתִּי	שׁכב	Qal	Perfect	1	c	s	I lay down
אָמַר	אָמַר	Piel	Perfect	3	m	s	He said
הָלְכוּ	הָלַךְ	Piel	Perfect	3	f	p	They went
שָׁמַעְתָּ	שָׁמַעַ	Piel	Perfect	2	m	s	You heard
שָׁמַר	שָׁמַר	Piel	Perfect	3	m	s	He kept
מָשְׁלָהּ	מָשַׁל	Piel	Perfect	3	f	s	She ruled
בָּרָא	בָּרַא	Piel	Perfect	3	m	s	He created

² This is the word as it would appear in a biblical text

³ Strip off the suffixes (and prefixes, later), and identify the three root letters. No need to include vowels here

⁴ So far, we have only learned the qal, but soon (next week) you will need to choose between: qal, niph'al, piel, pual, hiphil, hophal, and hithpael. Use the verb tables in Kelly to help you identify them

⁵ We have only learned the perfect conjugation so far, so all of this column will be perfect

⁶ Your choices here are 1, 2, or 3 (1st person, 2nd person or 3rd person)

⁷ Your choices are (m)asc, (f)eminine, or (c)ommon

⁸ In exercises like this, where there is no context, translate the perfect as the simple past tense